

08

Transatlantic Trends

TRANSATLANTIC TRENDS

INFORME DE RESULTADOS 2008

Transatlantic Trends 2008 Partners











ÍNDICE

PRINCIPALES RESULTADOS 2008 2
I. EL LEGADO DE LA ADMINISTRACIÓN BUSH Y LAS PRÓXIMAS ELECCIONES ESTADOUNIDENSES 5
II. PRIORIDADES Y DESAFÍOS TRANSATLÁNTICOS 8
LA OTAN Y AFGANISTÁN 12
III. LOS VOTANTES NORTEAMERICANOS ANTE LAS ELECCIONES PRESIDENCIALES 15
IV. LAS ACTITUDES EN TURQUÍA 19
V. CONCLUSIONES 23
METODOLOGÍA 24

PRINCIPALES RESULTADOS

Durante el último año de la presidencia de George W. Bush, los dirigentes políticos norteamericanos y europeos han mantenido un tono pragmático, dejando a un lado las antiguas diferencias acerca de Irak para hacer hincapié en la cooperación en torno a los desafíos comunes en Afganistán, Irán y la economía global. Al mismo tiempo, las primarias presidenciales en Estados Unidos han incitado a muchos a mirar más allá y preguntarse qué pueden suponer para las relaciones transatlánticas las elecciones presidenciales de noviembre de 2008. Si bien sus visiones acerca de Europa pueden no haber sido un tema candente, tanto el senador Barack Obama como el senador John McCain han hablado acerca de la necesidad de reparar las relaciones con los aliados de Norteamérica y restaurar la credibilidad del país en el extranjero. Dado el profundo deterioro que ha registrado la imagen de Estados Unidos durante los últimos años, el próximo presidente estadounidense, con independencia de quién sea el candidato elegido, probablemente tendrá una oportunidad para mejorar las relaciones transatlánticas, aunque es también probable que exija más de los líderes europeos. ¿Cuáles son las áreas de cooperación potencial con la nueva administración norteamericana y qué áreas son susceptibles de seguir generando discrepancias? ¿Cuáles son los temas que los ciudadanos desean que el próximo presidente norteamericano y los líderes europeos traten en una renovada agenda transatlántica?

En el estudio Transatlantic Trends de este año se examinan las actitudes de norteamericanos y europeos hacia las prioridades transatlánticas a la luz de las próximas elecciones en Estados Unidos. ¿Hay signos de que el deterioro en la imagen de Estados Unidos se ha vuelto más duradero, o existen, por el contrario, evidencias de su posible recuperación? El estudio analiza las tendencias con respecto a las preocupaciones internacionales en un momento en el que, de algún modo, el incremento en los precios de la energía y las turbulencias económicas han desplazado al terrorismo de la agenda política tanto en Estados Unidos como en Europa. Se examina, asimismo, el apoyo a la OTAN y a la misión en Afganistán, a la luz de la creciente violencia e inestabilidad en la zona, así como el apoyo a las opciones políticas en Irán una vez hecho público el Informe de la Agencia Nacional de Inteligencia que concluía que Irán había detenido su programa de armamento nuclear en 2003. Por otro lado, el estudio Transatlantic Trends mide las actitudes de norteamericanos y europeos hacia Rusia tras la transición ocurrida el pasado mes de Marzo cuando Vladimir Putin se convirtió en Primer Ministro y Dmitri Medvedev en Presidente, y también a la luz de la inquietud que rodea la independencia de Kosovo y el reciente estallido del conflicto armado con Georgia. Asimismo se exploran las actitudes de los norteamericanos de cara a entender el apoyo potencial a un rango de diferentes asuntos políticos que afrontará el nuevo presidente de Estados Unidos.

El estudio ha seguido de cerca los acontecimientos en Turquía, donde el Partido para la Justicia y el Desarrollo (AKP), reelegido en julio, vio cómo el Tribunal Constitucional ponderaba su ilegalización por comprometer la secularidad del Estado. Finalmente, el Tribunal anuló una ley que habría permitido llevar el velo islámico en las universidades turcas y emitió lo que su portavoz calificó de “serio aviso”, aunque sin llegar a proscribir al Partido. Durante el pasado año, Estados Unidos ha intentado dar respuesta a la preocupación turca con respecto a la violencia en sus fronteras con Irak, mientras que la Unión Europea ha lanzado su proyecto La Unión para el Mediterráneo, bajo el liderazgo del Presidente francés Nicolas Sarkozy.

Transatlantic Trends es un estudio exhaustivo, de carácter anual, sobre la opinión pública norteamericana y europea. El estudio se llevó a cabo en Estados Unidos y en 12 países europeos: Alemania, Bulgaria, Eslovaquia, España, Francia, Italia, Países Bajos, Polonia, Portugal, Reino Unido, Rumanía y Turquía. Se trata de un proyecto del German Marshall

Fund de Estados Unidos y de la Compagnia di San Paolo, con la colaboración de la Fundação Luso-Americana, la Fundación BBVA y la Tipping Point Foundation.

Algunos de los principales resultados de este estudio son[1]:

- El 47% de los europeos cree que las relaciones entre Estados Unidos y Europa mejorarán si el senador Barack Obama resulta elegido. En el caso de que el senador John McCain gane los comicios, un porcentaje prácticamente idéntico (49%) cree que las relaciones permanecerán igual.
- El 69% de los europeos posee una imagen favorable del senador Obama, comparado con el 26% que tiene una imagen favorable del senador McCain. El 20% de los europeos posee una imagen favorable de ambos candidatos.
- Se observa un ligero incremento en todos los países europeos en el porcentaje que cree que las relaciones transatlánticas deberían estrecharse, que pasa del 27% obtenido en 2006 al 31% para el total de países europeos. La mejora de este indicador es más significativa en Bulgaria, Países Bajos y Reino Unido.
- Norteamericanos y europeos están de acuerdo respecto a que el terrorismo internacional y los problemas económicos internacionales deberían ser las máximas prioridades del próximo presidente norteamericano y de los líderes europeos. Los ciudadanos europeos también señalan el cambio climático, al tiempo que los norteamericanos identifican también a Oriente Medio.
- Respecto a la situación en Rusia, el 84% de los norteamericanos y el 72% de los europeos expresan preocupación por el papel que podría tener en el suministro de armas a Oriente Medio. El 69% de los norteamericanos y el 58% de los europeos manifiesta preocupación con respecto al comportamiento de Rusia con sus vecinos. Por su parte, la inquietud en lo referente al rol de Rusia como proveedor de energía crece tres puntos porcentuales hasta alcanzar el 61% en Estados Unidos y cinco puntos hasta alcanzar el 64% en Europa.
- Los europeos están más dispuestos que los norteamericanos a proporcionar asistencia en materia de seguridad a democracias vecinas como Ucrania o Georgia, así como a incrementar el apoyo a las fuerzas democráticas en Rusia. Están, sin embargo menos inclinados que los norteamericanos a restringir la cooperación con Rusia en el seno de organizaciones internacionales.
- El 57% de los ciudadanos europeos considera que la OTAN sigue siendo esencial para la seguridad de su país, porcentaje que supone un aumento de cuatro puntos porcentuales con respecto a 2007, recogiéndose incrementos en ocho de los doce países europeos cubiertos por el estudio. Este dato interrumpe la evolución negativa en el apoyo a la OTAN en Alemania y Polonia desde 2002 y en España desde 2004, así como sitúa a Francia en el mismo nivel de apoyo que en 2002.
- Entre las distintas opciones políticas para estabilizar Afganistán, europeos y norteamericanos apoyan que se proporcione a dicho país seguridad para los proyectos de reconstrucción económica (73% y 79%, respectivamente), ayuda a la formación de la policía y fuerzas militares afganas (76% y 68%), así como que se combata la producción de drogas (70% y 76%). Sin embargo, el 76% de los ciudadanos norteamericanos aprobaría que se llevaran a cabo operaciones de

[1] Salvo que se indique lo contrario, los porcentajes a nivel europeo hacen referencia a E12, excepto en las secciones donde se debaten tendencias a largo plazo, y en las preguntas que examinan la opinión en los actuales países miembros de la UE

combate contra los talibanes, frente al 43% de los europeos que se expresa en el mismo sentido.

- El cambio climático es la cuestión que mayor división genera entre los norteamericanos que tienen una imagen favorable del senador John McCain y quienes la tienen del senador Barack Obama. Quienes tienen una imagen positiva de Obama sienten que es más probable que puedan verse afectados personalmente por el calentamiento global (+22 puntos porcentuales); quienes opinan de McCain en términos positivos consideran más probable que les afecte personalmente el terrorismo internacional (+5 puntos porcentuales que los simpatizantes de Barack Obama), el que Irán llegue a adquirir armas nucleares (+8 puntos porcentuales) y el fundamentalismo islámico (+9 puntos porcentuales).
- Entre los norteamericanos partidarios del senador Barack Obama, el 56% cree que la colaboración entre Estados Unidos y la Unión Europea en asuntos diplomáticos y de seguridad debería estrecharse, comparado con el 43% obtenido entre quienes apoyan al senador John McCain.
- Por su parte, los norteamericanos que poseen una imagen favorable del senador John McCain tienden a estar más preocupados por la situación en Rusia que quienes emiten una opinión positiva del senador Barack Obama. Esta preocupación abarca tanto a su papel como proveedor de energía (65% frente a 60%), al debilitamiento de la democracia en Rusia (75% frente a 65%), al comportamiento de Rusia hacia los países vecinos (73% frente a 66%), a su papel como proveedor de armas a Oriente Medio (89% frente a 81%), así como a su rol en los Balcanes (56% frente a 49%).
- En el último año, la opinión de los ciudadanos turcos hacia la Unión Europea ha mejorado ligeramente, incrementándose 7 puntos y situándose en 33 puntos de media en una escala de simpatía de 0 a 100. También mejora 3 puntos la opinión de los turcos con respecto a Estados Unidos, situándose en 14 puntos, e interrumpiéndose la tendencia a la baja que ambos indicadores venían registrando desde 2004.
- Las opiniones de los turcos acerca de las relaciones transatlánticas no parecen diferenciarse de manera sustantiva en función de la práctica religiosa. Existe una pequeña diferencia en el porcentaje que considera deseable que la Unión Europea ejerza un fuerte liderazgo en los asuntos internacionales entre quienes rezan cinco veces al día de forma regular (29%), quienes lo hacen a veces (23%) y quienes no rezan nunca con dicha frecuencia (24%). Del mismo modo, tampoco existen diferencias importantes en el porcentaje que considera deseable el fuerte liderazgo de Estados Unidos en los asuntos internacionales en cada uno de estos grupos (6%, 9% y 7% respectivamente).
- El 48% de los entrevistados turcos cree que en asuntos internacionales Turquía debe actuar sola, comparado con el 20% que considera que debería actuar de manera conjunta con el resto de países de la Unión Europea, el 11% que opina que debería hacerlo con los países de Oriente medio, el 3% que considera que debería hacerlo conjuntamente con Estados Unidos y el 1% que estima que debería hacerlo con Rusia.

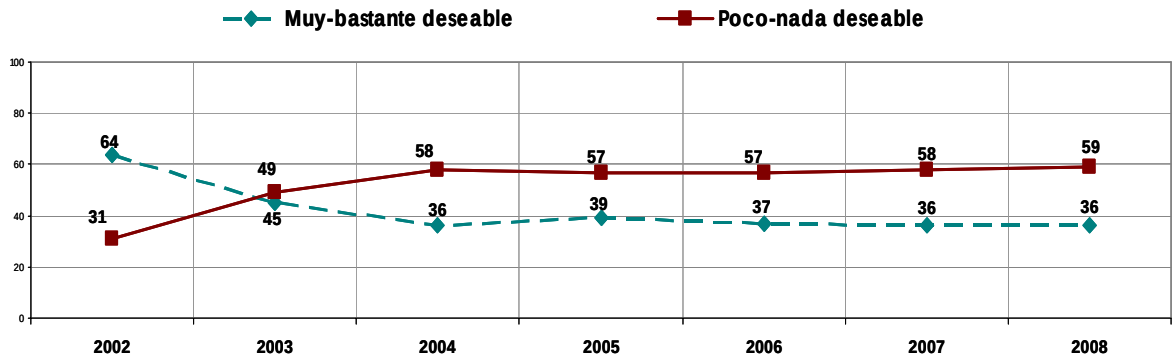
I. EL LEGADO DE LA ADMINISTRACIÓN BUSH Y LAS PRÓXIMAS ELECCIONES ESTADOUNIDENSES

La presente edición del estudio *Transatlantic Trends* permite delinear un retrato de la opinión pública en Estados Unidos y en Europa durante la presidencia de George W. Bush, así como evaluar las expectativas que norteamericanos y europeos poseen respecto a las relaciones transatlánticas con un nuevo presidente estadounidense en 2009. Pese los progresos recientes que han registrado las relaciones entre sus líderes políticos, la opinión pública europea sigue mostrándose crítica hacia Estados Unidos. El deterioro de la imagen de Estados Unidos se ha reflejado tanto en este estudio como en otros durante los últimos años. Aun así, ¿cuál es el legado que en términos de opinión pública heredará el próximo presidente de Estados Unidos?, ¿hay signos de que los cambios en la opinión pública estén vinculados a cambios fundamentales y duraderos en las relaciones transatlánticas o más bien derivan de iniciativas políticas de la administración Bush?, ¿qué esperan europeos y norteamericanos de las relaciones transatlánticas si el senador Obama se convierte en presidente o si lo hace el senador McCain?, ¿se han visto afectadas las opiniones sobre la Unión Europea por estos cambios en la imagen de Estados Unidos?

La imagen de los Estados Unidos no ha variado en el segundo mandato del Presidente George Bush

La imagen crítica que los europeos poseen del liderazgo de Estados Unidos en los asuntos internacionales se ha mantenido prácticamente sin cambios desde 2004. Mientras que en 2002 el 64% de los europeos consideraba que el liderazgo de Estados Unidos en los asuntos internacionales era "deseable" y el 31% lo consideraba "indeseable", la proporción de opiniones positivas y negativas se ha invertido en 2004 y ha permanecido prácticamente constante desde entonces. En 2008, el 36% de los ciudadanos europeos afirma que el liderazgo estadounidense en asuntos internacionales es "deseable" frente al 59% que los ve como "indeseable" (véase figura 1). De entre los países incluidos en el estudio desde 2002, la mayor disminución en el porcentaje que considera el liderazgo de Estados Unidos como deseable se observa en Polonia y Alemania, pasando del 64% y del 68% respectivamente en 2002 al 34% y al 39% en 2008.

Figura 1: ¿En qué medida le parece deseable que Estados Unidos ejerza un fuerte liderazgo en asuntos internacionales? ¿Muy deseable, bastante deseable, poco deseable o nada deseable?
Base: total entrevistados de países de la Unión Europa



Los europeos continúan mostrándose más críticos hacia el presidente Bush que hacia Estados Unidos

Desde 2002, los europeos continúan distinguiendo su opinión sobre el liderazgo estadounidense en los asuntos globales de la que poseen sobre el presidente George W. Bush. En 2002 el 64% de los europeos consideraba que el liderazgo internacional de Estados

Unidos era algo "deseable" al tiempo que un 38% aprobaba la gestión del Presidente Bush en materia de política internacional. Esta distancia de aproximadamente 20 puntos porcentuales se ha mantenido bastante constante al tiempo que las opiniones sobre Estados Unidos y su presidente se volvieron más críticas. En 2008, el 36% de los europeos posee una opinión favorable del liderazgo estadounidense y el 19% aprueba la gestión del presidente Bush en política internacional (véase figura 2). En Estados Unidos, el 37% aprueba la gestión de su presidente en esta materia frente al 59% que se opone, porcentajes prácticamente idénticos a los obtenidos en 2007.

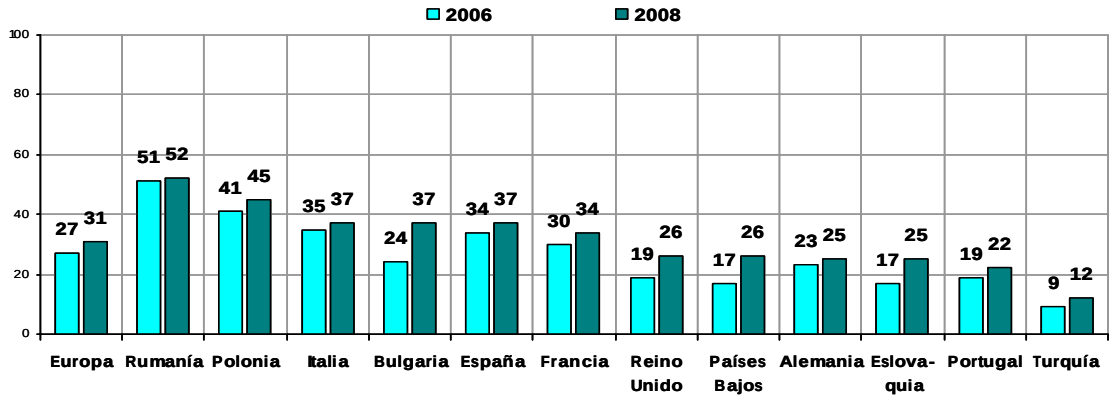
Figura 2: Actitudes hacia el liderazgo de Estados Unidos y la gestión del presidente Bush en los asuntos internacionales. Base: total entrevistados de países de la Unión Europa



Aumenta ligeramente el porcentaje de europeos que desea reforzar las relaciones con Estados Unidos

Mientras que una mayoría relativa de europeos continúa pensando que la Unión Europea debería adoptar una línea más independiente de Estados Unidos en material de seguridad y diplomacia, en todos los países estudiados aumenta ligeramente el porcentaje de aquellos que consideran que las relaciones deberían ser más estrechas. Para el total de Europa, el porcentaje de quienes opinan que las relaciones deberían reforzarse pasa del 27% en 2006 al 31%, destacando el incremento en Bulgaria (+13 puntos porcentuales), Países Bajos (+9 puntos porcentuales), y Reino Unido (+7 puntos porcentuales) (véase figura 3). El porcentaje de europeos que considera que la Unión Europea debería adoptar una línea más independiente disminuye del 52% en 2006 al 46%, mientras que la mayoría relativa de los norteamericanos (47%) continúa pensando que las relaciones entre ambos deberían reforzarse.

Figura 3. ¿Cree usted que la asociación en materia de seguridad y diplomacia entre Estados Unidos y la Unión Europea debería reforzarse, debería permanecer igual o que la Unión Europea debería adoptar una línea más independiente de Estados Unidos?
"Porcentaje que responde que la asociación en materia de seguridad y diplomacia entre Estados Unidos y la Unión Europea debería reforzarse" Base: total entrevistados de Países de Europa



Disminuye el porcentaje de europeos que consideran que las relaciones entre Estados Unidos y Europa han empeorado

Aunque el mayor porcentaje de europeos (46%) sigue opinando que las relaciones entre Estados Unidos y Europa han permanecido igual a lo largo del pasado año, disminuye el porcentaje que considera que dichas relaciones han empeorado, pasando del 34% en 2007 al 29% en este año. La disminución en este porcentaje es especialmente significativa en Italia, donde pasa del 43% en 2007 al 29%, así como en Francia (del 32% al 22%). Al mismo tiempo, el porcentaje que considera que las relaciones han mejorado se incrementa en Francia del 17% en 2007 al 33%, así como en Rumanía del 19% al 30%. Por su parte, en Estados Unidos un 10% considera que las relaciones entre Estados Unidos y Europa han mejorado, frente al 41% que cree que siguen igual y un 43% que siente que las mismas habrían empeorado.

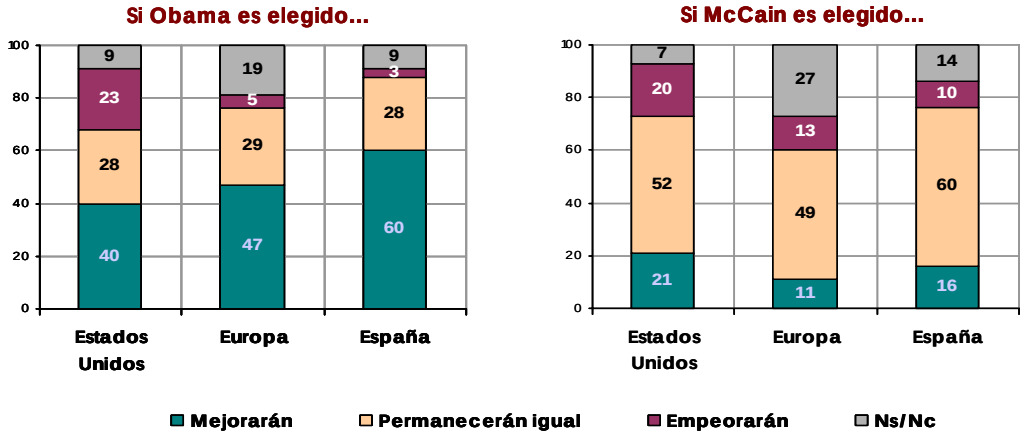
La mayoría de los europeos tiene una imagen favorable de Barack Obama

El 69% de los europeos posee una opinión favorable del senador Obama, comparado con el 26% que valora en términos positivos al senador McCain. La imagen más favorable de Obama se observa en Francia (85%), Países Bajos (85%) y Alemania (83%), al tiempo que la imagen relativamente más favorable de McCain se registra en Portugal (35%), Países Bajos (33%), España (33%) y Reino Unido (33%). El 20% de los europeos posee una opinión favorable de ambos candidatos.

Si Obama resultara elegido los europeos creen que las relaciones mejorarán

El 47% de los europeos cree que las relaciones entre Estados Unidos y Europa mejorarán si el senador Obama resulta elegido, frente al 29% que opina que la situación no cambiará y al 5% que considera que las relaciones empeorarán. En el caso de que sea el senador McCain el candidato elegido, un 11% de los europeos opina que las relaciones mejorarán, frente al 49% que considera que no habría cambios y al 13% que cree que las mismas se deteriorarán (véase figura 4). Incluso entre los europeos que sienten que el liderazgo norteamericano no es "deseable", el 50% cree que las relaciones mejorarán si Obama es elegido y el 10% se expresa en este sentido si el ganador resulta McCain.

Figura 4. Si... es elegido, ¿cree que las relaciones entre Estados Unidos y Europa mejorarán, empeorarán o permanecerán igual tras estas elecciones? Base: total entrevistados



Europeos y norteamericanos creen que ambos poseen suficientes valores en común como para ser capaces de cooperar en problemas internacionales

El 57% de los europeos y el 67% de los norteamericanos coinciden en torno a que Estados Unidos y la Unión Europea poseen suficientes valores en común como para ser capaces de cooperar en los problemas internacionales, frente al 37% de los europeos y el 23% de los norteamericanos que consideran que Estados Unidos y la Unión Europea poseen valores tan diferentes que la cooperación resulta imposible. Estos porcentajes se mantienen prácticamente estables desde 2004, momento en el que el 60% de los entrevistados en Europa y el 71% en Estados Unidos consideraban que ambos poseían suficientes valores comunes como para cooperar.

Europeos y norteamericanos siguen apoyando el liderazgo de la Unión Europea en los asuntos internacionales

El apoyo de los europeos a que la Unión Europea ejerza un fuerte liderazgo en los asuntos internacionales continúa siendo alto (75%). Los niveles de apoyo más significativos se registran en Alemania (86%), Italia (83%), y en Países Bajos (81%). Por su parte, el porcentaje que considera deseable dicho liderazgo disminuye con respecto a 2007 en Reino Unido (del 71% al 60%) y en Polonia (del 76% al 69%). En Estados Unidos, el porcentaje que considera deseable el fuerte liderazgo de la UE en asuntos internacionales también continúa siendo alto (68%). En concreto, esta opinión alcanza al 75% de los simpatizantes demócratas y al 65% de los republicanos.

II. PRIORIDADES Y DESAFÍOS TRANSATLÁNTICOS

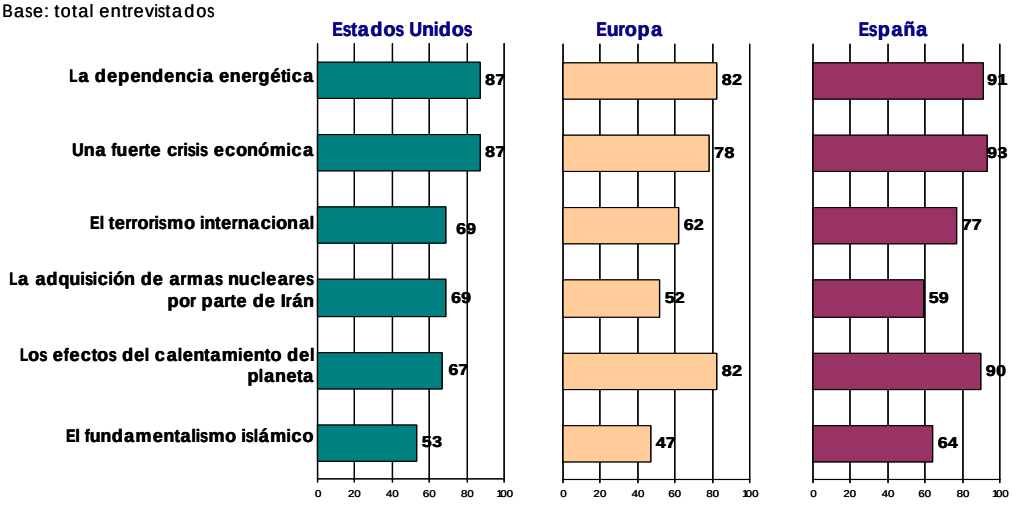
¿Cuáles son los asuntos que los norteamericanos y europeos desean que traten el próximo presidente estadounidense y los líderes europeos? La situación en Irak, el principal tema de la política exterior norteamericana, se encuentra ausente de la agenda transatlántica. Combatir el terrorismo internacional sigue siendo una preocupación, aunque el aumento de los precios energéticos y las turbulencias económicas han modificado el foco de los debates transatlánticos durante el pasado año. En respuesta al repunte de violencia en Afganistán, los líderes norteamericanos y europeos discreparon en lo relativo al envío de tropas y a compartir responsabilidades en el seno de la OTAN. Estados Unidos y la Unión Europea prosiguen con sus esfuerzos para impedir que Irán adquiera armas nucleares, aunque el Informe de la Agencia Nacional de Inteligencia ha concluido que Irán abandonó su programa de armamento nuclear en 2003. En los últimos meses, Estados Unidos ha modificado su postura diplomática tradicional con respecto a Irán enviando a un alto representante a Ginebra para una negociación que fracasó en cuanto a alcanzar un acuerdo. Con un cambio de liderazgo político como telón de fondo, Rusia se ha mantenido en la agenda transatlántica, siendo persistente la preocupación con respecto a su papel como proveedor de energía y a sus amenazas de intervención en Kosovo, así como la inquietud tras el estallido del conflicto armado entre Rusia y Georgia (que sobrevino ya concluidos los trabajos de recogida de la información del estudio de este año).

Preocupación compartida con respecto a la energía y a la economía

Norteamericanos y europeos coinciden en torno a que la dependencia energética y los problemas económicos internacionales se encuentran entre las amenazas que con más probabilidad pueden llegar a afectarles personalmente, diferenciándose respecto a la intensidad en la percepción del cambio climático y el terrorismo internacional como amenazas. Los norteamericanos consideran que es más probable que puedan verse

afectados por la dependencia energética (87%), una fuerte crisis económica (87%), el terrorismo internacional y la adquisición de armas nucleares por parte de Irán (69%); los europeos, en cambio, sienten que es más probable que puedan verse afectados por el calentamiento global (82%), la dependencia energética (82%) y una crisis económica fuerte (78%). El 62% de los europeos percibe al terrorismo internacional como una amenaza, mientras que el 67% de los norteamericanos percibe como tal al calentamiento global. La percepción del terrorismo internacional como una amenaza ha disminuido en el último año cinco puntos porcentuales entre los norteamericanos y cuatro entre los europeos, al tiempo que la preocupación respecto a los problemas económicos internacionales ha aumentado siete puntos en Estados Unidos y 13 puntos en Europa. (Véase figura 5)

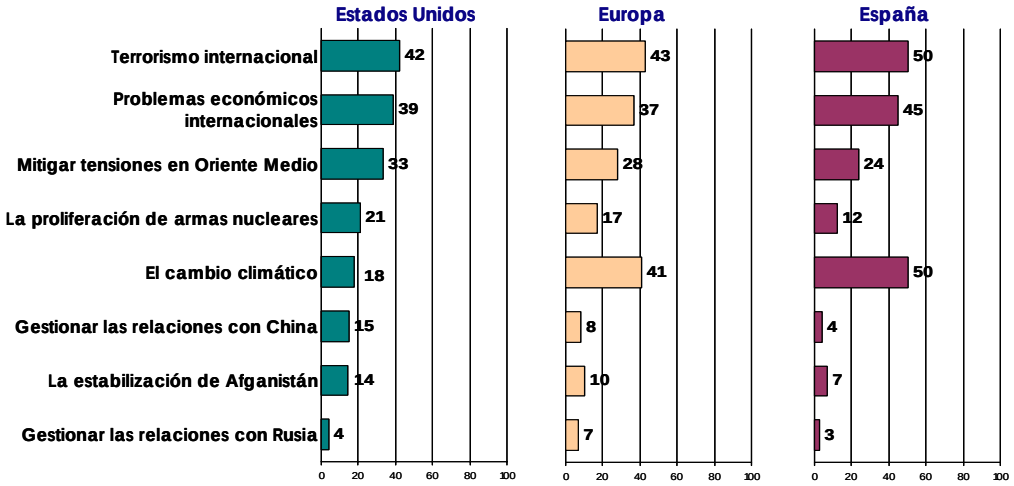
Figura 5. Y por favor, dígame en qué medida es posible que usted se vea afectado personalmente por cada una de las siguientes amenazas en los próximos 10 años. Porcentaje que responde "muy + algo posible"
Base: total entrevistados



El terrorismo y los problemas económicos encabezan la agenda de prioridades transatlánticas

Norteamericanos y europeos coinciden al afirmar que el terrorismo internacional y los problemas económicos internacionales deberían estar entre las principales prioridades del próximo presidente estadounidense y de los líderes europeos, aunque se diferencian en lo que respecta al cambio climático y a Oriente Medio. El 42% de los entrevistados en Estados Unidos identifican el terrorismo internacional como una de las dos principales prioridades, seguido del 39% que apunta a los problemas económicos internacionales y el 33% que señala el mitigar las tensiones en Oriente Medio. Entre los europeos, el 43% identifica el terrorismo internacional como una de las dos principales prioridades, seguido del 41% que señala al cambio climático y el 37% que apunta a los problemas económicos internacionales. (Véase figura 6)

Figura 6. Ahora le leeré una lista de temas que el próximo presidente americano y los líderes europeos podrían trabajar juntos. Por favor dígame cuáles cree que deberían ser sus dos prioridades principales.
Base: total entrevistados



Los europeos prefieren abordar las amenazas internacionales de manera conjunta con Estados Unidos

Una amplia mayoría de ciudadanos europeos (67%) continúa opinando que la Unión Europea debería abordar las diferentes amenazas internacionales de manera conjunta con Estados Unidos antes que de manera independiente. Esta posición destaca particularmente en Italia (73%), Rumanía (71%), Alemania, Bulgaria y Países Bajos (68%). El 77% de los norteamericanos, por su parte, coinciden en que Estados Unidos debería afrontar las amenazas internacionales de manera conjunta con la Unión Europea, opinión compartida por el 82% de los Demócratas y el 71% de los Republicanos.

Disminuye la preocupación con respecto a un Irán nuclear

La preocupación general respecto a la posibilidad de que Irán adquiera armamento nuclear disminuye siete puntos en Europa, con caídas de ocho puntos en Francia y Reino Unido y catorce en Alemania. Norteamericanos y europeos coinciden en que la presión diplomática debería incrementarse si fracasaran los esfuerzos diplomáticos para impedir que Irán adquiera armamento nuclear, pero discrepan con respecto a si el uso de la fuerza debería o no mantenerse como opción. El 47% de los europeos está a favor de incrementar la presión diplomática descartando el uso de la fuerza militar, frente al 21% que apoya que se incremente la presión diplomática manteniendo el uso de fuerza como opción. Este resultado contrasta con el obtenido en Estados Unidos, donde el 49% está a favor de que se incremente la presión diplomática contemplando la posibilidad de utilizar la fuerza y el 27% apoya el aumento de la presión pero descartando el recurso a la opción militar.

Los norteamericanos están ligeramente menos dispuestos a reducir la dependencia energética incluso si los precios de la energía aumentan

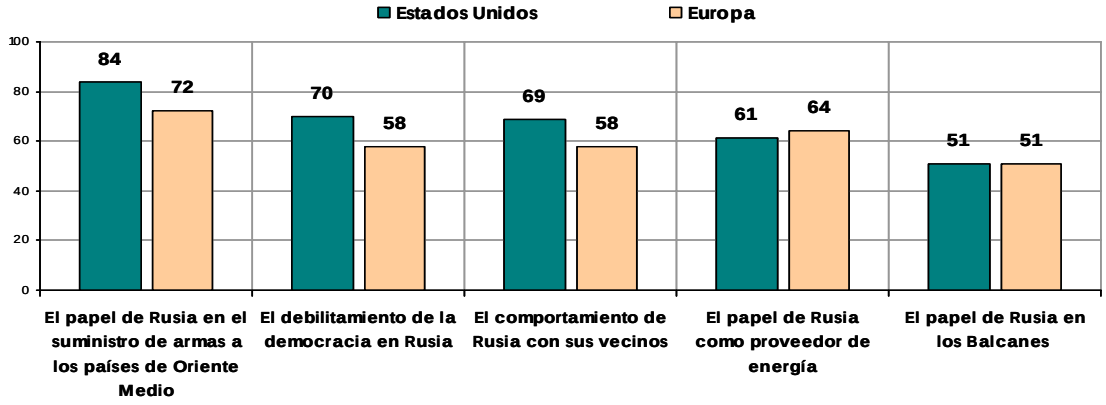
Frente a las alternativas de cara a asegurar un suministro estable de energía, el porcentaje más amplio de norteamericanos (el 48%, con un descenso de seis puntos porcentuales con respecto a 2007) continúa estando a favor de reducir la dependencia energética de otros países, aunque ello implique un incremento de los precios de la energía en el hogar. Los europeos, por su parte, siguen divididos entre quienes apoyan aumentar la cooperación

con los países productores de energía aunque sus gobiernos no sean democráticos (35%) y quienes se inclinan por reducir la dependencia energética de otros países (35%).

Preocupación compartida y creciente sobre Rusia

El 84% de los norteamericanos y el 72% de los europeos continúan expresando preocupación por el papel de Rusia en el suministro de armas a países de Oriente Medio, dato que aumenta cinco puntos en Estados Unidos y siete en Europa con respecto a 2007. La inquietud con respecto al papel de Rusia como proveedor de energía aumenta tres puntos alcanzando al 61% de la población en Estados Unidos y cinco puntos en Europa, alcanzando al 64%; este indicador registra incrementos de doce puntos en Rumanía, nueve en Francia y ocho en Reino Unido. El 69% de los ciudadanos norteamericanos y el 58% de los europeos expresan preocupación acerca del comportamiento de Rusia hacia sus vecinos (resultados prácticamente idénticos a los obtenidos el pasado año), siendo esta inquietud más significativa en Polonia (71%), Reino Unido (69%) y Alemania (68%). No se han registrado cambios en el nivel de preocupación de los europeos con respecto al debilitamiento de la democracia en Rusia (58%), mientras que el mismo disminuye cinco puntos entre los norteamericanos (70%). El menor nivel de preocupación relativo se observa respecto al papel de Rusia en los Balcanes, que alcanza al 51% de la población norteamericana y europea. (Véase figura 7)

Figura 7. Como posiblemente sabe, algunas personas están preocupadas por la evolución reciente de la situación en Rusia. Estas personas declaran diferentes motivos para su preocupación. ¿Hasta qué punto está usted preocupado/a o no por cada una de las cuestiones siguientes?
Porcentaje que responde "muy + bastante preocupado". Base: total entrevistados



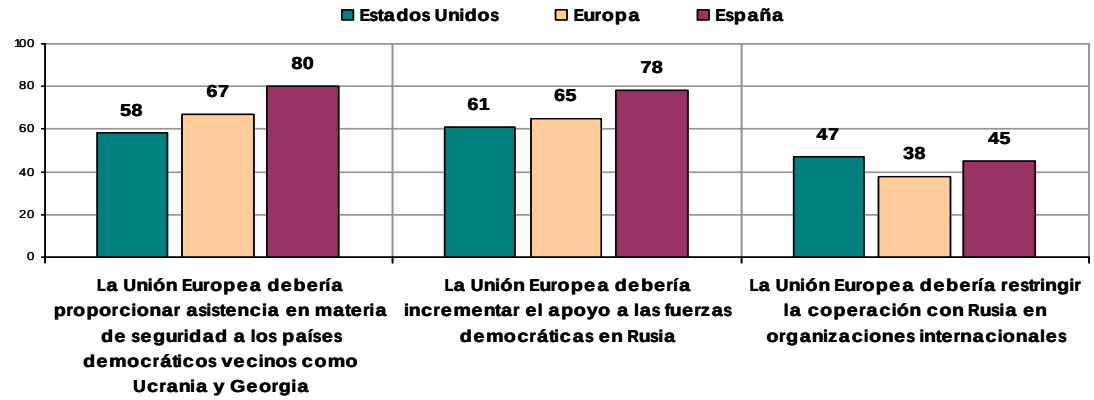
Alemania, el país que expresa un mayor nivel de preocupación acerca de Rusia

Agregando las preguntas en las que se expresa el nivel de preocupación hacia el papel de Rusia como proveedor de energía, el debilitamiento de su democracia, su comportamiento con sus vecinos, su rol como proveedor de armas en Oriente Medio y su papel en los Balcanes, Alemania destaca como el país con un mayor nivel de preocupación, alcanzando una media de 64 en una escala de 0 a 100 (en la que 100 representa el máximo nivel de preocupación); le siguen Italia y Reino Unido, ambos con 62, y Estados Unidos, con 60. Por el contrario, el menor nivel de preocupación hacia la situación de Rusia se observa en Bulgaria (media de 40 puntos) y, en segundo término, en Eslovaquia (45) y Turquía (49).

Los europeos, menos dispuestos que los norteamericanos a restringir la cooperación con Rusia en las organizaciones internacionales

Los europeos están más dispuestos que los norteamericanos a prestar asistencia en materia de seguridad a los países democráticos vecinos como Ucrania y Georgia (67% y 58%, respectivamente), así como a incrementar el apoyo a las fuerzas democráticas en Rusia (65% y 61%); expresan, sin embargo, un menor nivel de disposición que los norteamericanos respecto a restringir la cooperación con Rusia en las organizaciones internacionales (38% frente a 47%) (véase figura 8). El mayor respaldo a incrementar el apoyo a las fuerzas democráticas en Rusia se obtiene en Alemania (79%), España (78%) y Países Bajos (75%). Por su parte, el nivel de apoyo más alto a prestar asistencia en materia de seguridad a las democracias vecinas se registra en España y Portugal (80%), así como en Italia y Países Bajos (79%). Restringir la cooperación con Rusia obtiene, por su parte, el mayor nivel de apoyo en Portugal (51%), Italia (49%), Reino Unido (45%), y España (45%).

Figura 8. Por favor, dígame en qué medida aprobaría o desaprobaría cada una de las siguientes acciones tomadas con respecto a Rusia. Porcentaje que responde que "aprobaría mucho + aprobaría algo".
Base: total entrevistados



LA OTAN Y AFGANISTÁN

El pasado año, el Secretario de Defensa norteamericano Robert Gates advirtió de que la OTAN corría el riesgo de convertirse en una alianza a "dos niveles" y expresó su preocupación debido a que muchos europeos "tienen un problema con nuestra presencia en Irak y lo proyectan a Afganistán, y no entienden la gran diferencia – para ellos- la gran diferencia en términos de tipo de amenaza".[2] Los líderes europeos reaccionaron con cautela, con la canciller alemana Angela Merkel advirtiendo de los "límites" de la contribución de Alemania en Afganistán, aunque Alemania anunció el envío adicional de 1.000 soldados para este otoño.[3] El presidente francés, Nicolas Sarkozy envió 700 soldados adicionales a la zona Este de Afganistán tras la cumbre de la OTAN, anunciando acto seguido que Francia volvería a integrar la estructura militar de la Alianza.

Se incrementa el nivel de apoyo a la OTAN en Europa

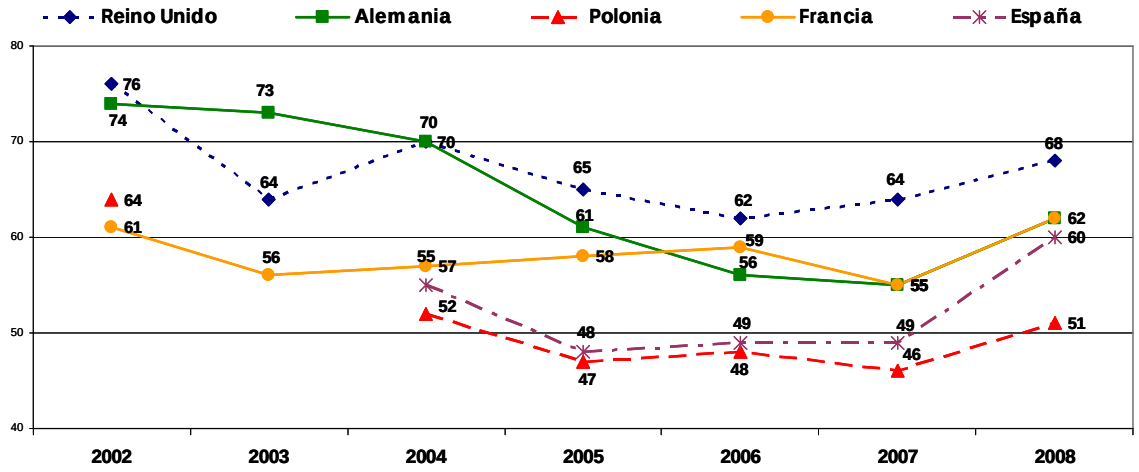
El 57% de los ciudadanos europeos está de acuerdo en que la OTAN sigue siendo esencial para la seguridad de su país, resultado que mejora cuatro puntos porcentuales con respecto a 2007. El porcentaje que considera que la OTAN sigue siendo fundamental se incrementa en ocho de los doce países estudiados, con aumentos de once puntos

[2] "have a problem with our involvement in Iraq and project that to Afghanistan, and do not understand the very different — for them — the very different kind of threat." http://www.nytimes.com/2008/02/09/world/asia/09gates

[3] http://www.dw-world.de/popups/popup_printcontent/0,,3508727,00.html

porcentuales en España y de siete puntos en Alemania y Francia. Este resultado interrumpe, por tanto, la tendencia a la baja que el indicador venía registrando en Alemania y Polonia desde 2002 y en España desde 2004, al tiempo que coloca de nuevo el apoyo francés a la OTAN en los niveles que tenía en 2002 (Véase figura 9). En Estados Unidos, el 59% está de acuerdo con que la Alianza sigue siendo esencial para la seguridad de su país, dato éste que apenas ha variado en los últimos años.

Figura 9. Algunas personas dicen que la OTAN sigue siendo fundamental para la seguridad de nuestro país. Otros dicen que ya no lo es. ¿Cuál de estas dos opiniones se parece más a la suya?
Porcentaje que piensa que "sigue siendo fundamental". Base: Total entrevistados



(*) Los datos de 2003 provienen de la Office of Research, U.S. State Department.

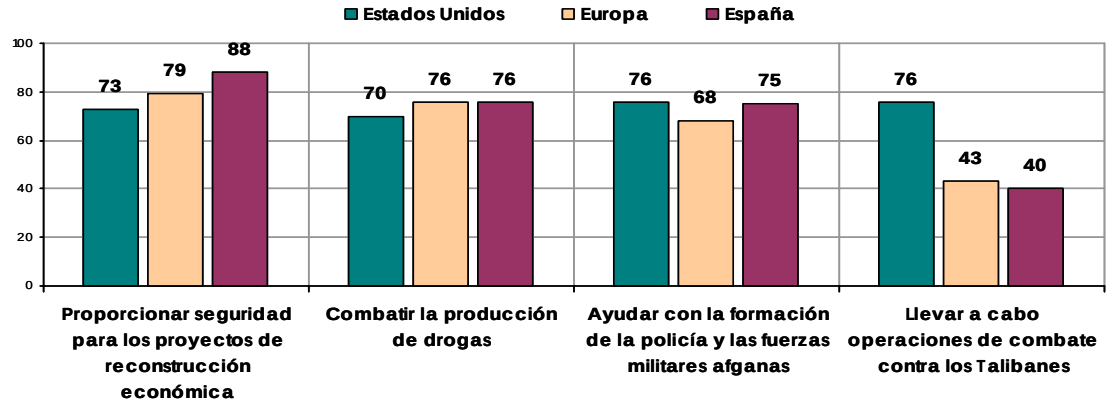
Apoyo a que los países miembros contribuyan con tropas o financieramente si la OTAN emprende una acción militar

Una mayoría de ciudadanos europeos (57%) afirma que los países miembros de la OTAN deberían contribuir con tropas si la Alianza decidiera emprender una acción militar. Asimismo, el 58% opina que todos los miembros deberían compartir los costes de una acción militar de la OTAN incluso cuando no aportan tropas. Los niveles de apoyo más elevados a la contribución con tropas de los países miembros se registran en Reino Unido (82%), Países Bajos (82%) y Portugal (68%). A su vez, el mayor respaldo a compartir los gastos económicos de una acción militar de la OTAN se obtiene en Países Bajos (82%), Reino Unido (80%), y Rumanía (67%). En Estados Unidos, el 82% está de acuerdo respecto a que los países miembros de la OTAN deberían contribuir con tropas si la Alianza decidiera emprender una acción militar, así como a que deberían compartir los costes económicos de una acción militar de la Alianza incluso cuando no participen con tropas.

Respaldo a las opciones no militares en Afganistán

Entre las distintas opciones políticas para estabilizar la situación en Afganistán, norteamericanos y europeos aprueban que se proporcione seguridad para los proyectos de reconstrucción económica (73% y 79% respectivamente), ayuda con la formación de la policía y fuerzas de seguridad afganas (76% y 68%), así como que se combata la producción de drogas (70% y 76%). El 76% de los norteamericanos también aprueba que se conduzcan operaciones de combate contra los talibanes frente al 43% de los europeos que está de acuerdo con esta propuesta (Véase figura 10). El mayor nivel de apoyo al despliegue de operaciones de combate contra los talibanes se observa en Países Bajos (69%), Reino Unido (64%) y Portugal (53%).

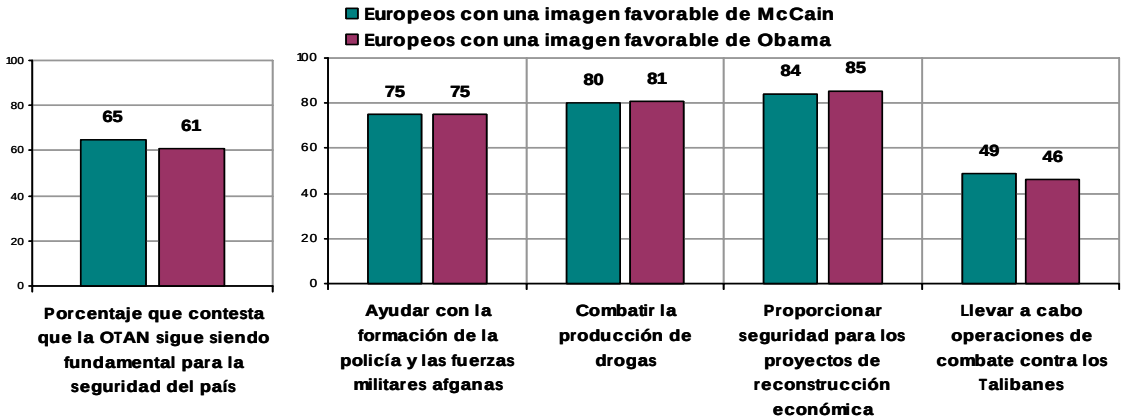
Figura 10. Como sabrá, muchos países están esforzándose de distintas maneras para estabilizar Afganistán. ¿En qué medida aprobaría o desaprobaría que (cada país) participara en Afganistán para:
Porcentaje que responde que "aprobaría mucho + aprobaría algo".
Base: total entrevistados



Pequeñas diferencias entre los europeos según la imagen que tienen de los candidatos a la presidencia de Estados Unidos

Se han encontrado tan solo ligeras diferencias con respecto a algunos asuntos políticos entre los europeos que poseen una opinión favorable del senador McCain y aquellos que tienen una imagen positiva del senador Obama. Por ejemplo, el 65% de los europeos que apoyan a McCain consideran que la OTAN sigue siendo esencial para la seguridad de su país, algo en lo que coincide el 61% de quienes se muestran favorables a Obama. Respecto a Afganistán, el apoyo a distintas opciones no militares es prácticamente idéntico y tan solo difiere en tres puntos cuando se trata de llevar a cabo operaciones de combate contra los talibanes (49% entre quienes tienen una imagen favorable de McCain y 46% entre quienes la tienen de Obama) (Véase figura 11). La imagen positiva de Obama alcanza al 82% de los europeos que se identifican ideológicamente con la izquierda y al 64% de quienes se identifican con la derecha. La imagen positiva de McCain, por su parte, alcanza al 31% de quienes se sitúan a la derecha del espectro político y al 21% de quienes lo hacen a la izquierda.

Figura 11. Visión de los europeos hacia la OTAN y Afganistán
Base: total entrevistados de países de Europa



Porcentaje que aprobaría diferentes medidas para estabilizar Afganistán

III. LOS VOTANTES NORTEAMERICANOS ANTE LAS ELECCIONES PRESIDENCIALES

En la edición de este año del estudio Transatlantic Trends se examinan de cerca las expectativas de la opinión pública norteamericana con respecto a las relaciones transatlánticas y en qué medida las opiniones sobre los dos candidatos reflejan también diferencias en las actitudes hacia las iniciativas políticas que forman parte de la agenda transatlántica. Tanto el senador John McCain como el senador Barack Obama reconocen el deterioro que ha sufrido la imagen de Estados Unidos en el exterior en los últimos años y han realizado sendos llamamientos para mejorar las relaciones con los aliados. Ambos coinciden también en que Estados Unidos deberían abordar el tema del cambio climático, rechazar la tortura y cerrar el centro de detención de la Bahía de Guantánamo en Cuba. Sin embargo, entre otros asuntos, discrepan en cuanto a las estrategias a seguir en Irak y Afganistán y en si Estados Unidos debería o no negociar con Irán sobre su programa nuclear. ¿Poseen los simpatizantes del senador Obama y del senador McCain una visión diferente de las amenazas internacionales o de las prioridades de las que deberían ocuparse el próximo presidente norteamericano y los líderes europeos? ¿Tienen una visión similar con respecto a la Unión Europea o a la OTAN? ¿Discrepan en lo referente a la dependencia energética, en su percepción de la situación en Rusia o en la visión del uso de la fuerza, cuestión que subyace en muchos de los desafíos de la agenda transatlántica?

La opinión favorable hacia ambos candidatos refleja un fuerte apoyo partidista

En Estados Unidos, la mayoría tienen una imagen favorable de cada uno de los candidatos, el senador McCain y el senador Obama, observándose un apoyo más fuerte a cada uno de ellos en el seno de sus respectivos partidos. El 56% de los norteamericanos posee una imagen positiva de McCain (porcentaje que alcanza al 89% de los republicanos y al 27% de los demócratas); el 54% expresa una imagen favorable de Obama (opinión que comparte el 82% de los demócratas y el 27% de los republicanos). Por último, un 24% posee una opinión positiva de ambos candidatos.

Menos americanos que europeos creen que las relaciones mejorarán si Obama resultara elegido

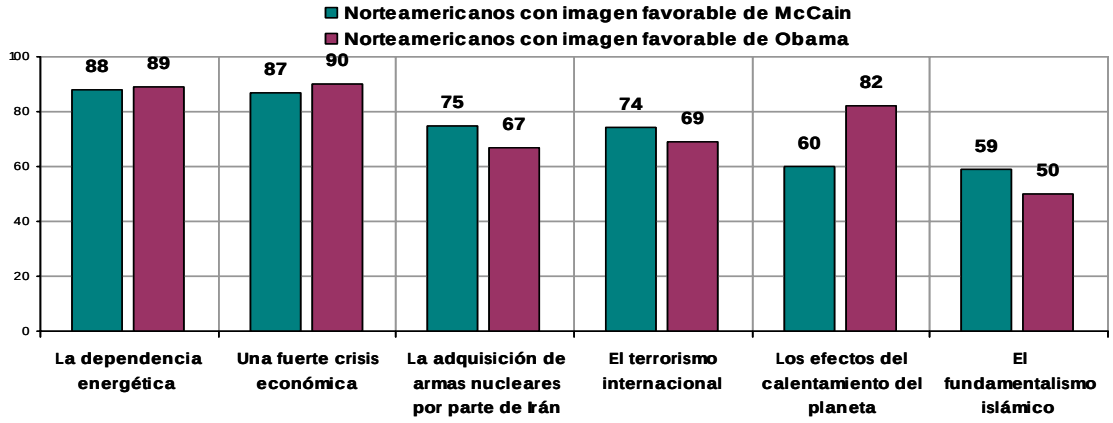
El porcentaje de norteamericanos que cree que las relaciones entre Estados Unidos y Europa mejorarán si el senador Obama es elegido (40%) es relativamente menor al de europeos que se muestran optimistas al respecto (47%). Por su parte, si el senador McCain resultara elegido, una proporción prácticamente idéntica de ciudadanos norteamericanos (52%) y europeos (49%) cree que las relaciones no cambiarán. En el seno de Estados Unidos, el porcentaje que considera que las relaciones mejorarán si Obama es elegido difieren significativamente en función de la simpatía política (66% de los demócratas frente al 20% de los republicanos), mientras que las diferencias son menores entre quienes creen que las relaciones permanecerían igual si McCain fuese elegido (lo piensa un 50% de los demócratas y el 57% de los republicanos).

Difiere el nivel de preocupación con respecto a las amenazas internacionales

El cambio climático es la preocupación que en mayor medida diferencia a los norteamericanos en función de la imagen que tienen de los candidatos a la presidencia de Estados Unidos. Quienes tienen una imagen positiva de Barack Obama consideran en mayor medida que quienes tienen una imagen favorable de John McCain que es probable que se vean afectados personalmente por el calentamiento global (+22 puntos porcentuales de diferencia entre ambos); por su parte, los norteamericanos favorables a

McCain tienden a considerar como más probable que se vean afectados personalmente por el terrorismo internacional (+5 puntos porcentuales), la adquisición de armas nucleares por parte de Irán (+8 puntos porcentuales), y el fundamentalismo islámico (+9 puntos porcentuales). No existen, sin embargo, diferencias en la preocupación que expresan respecto a la posibilidad de verse afectados por la dependencia energética o una fuerte crisis económica. (Véase figura 12)

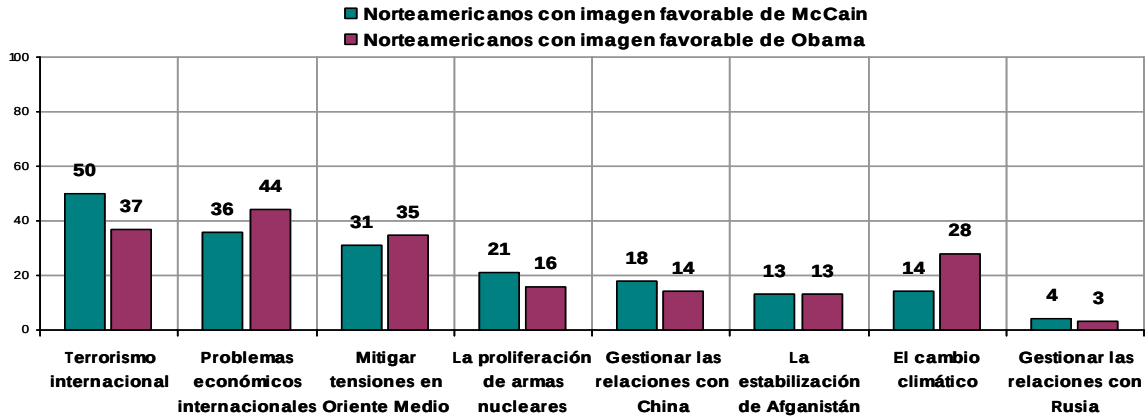
Figura 12. Y por favor, dígame en qué medida es posible que usted se vea afectado personalmente por cada una de las siguientes amenazas en los próximos 10 años.
Porcentaje que responde "muy + algo posible" Base: total entrevistados de Estados Unidos



Diferencias en la jerarquía otorgada a las principales prioridades transatlánticas

Si bien los ciudadanos norteamericanos coinciden en la identificación de las principales prioridades para el próximo presidente norteamericano y los líderes europeos, la jerarquía otorgada a las mismas difieren en función de las opiniones que expresan hacia los distintos candidatos a la presidencia de Estados Unidos. Entre quienes tienen una imagen positiva del senador McCain, el 50% identifica el terrorismo internacional como una de las dos principales prioridades, seguido del 36% que señala los problemas económicos internacionales, el 31% que apunta a la necesidad de mitigar las tensiones en Oriente Medio, y el 21% que destaca la proliferación de armas nucleares. Entre quienes expresan una imagen favorable del senador Obama, el 44% señala los problemas económicos internacionales como una de las dos principales prioridades para el próximo presidente norteamericano y los líderes europeos; les sigue el 37% que identifica el terrorismo internacional, el 35% que señala la necesidad de mitigar la tensión en Oriente Medio y el 28% que apunta al cambio climático. (Véase figura 13)

Figura 13. Ahora le leeré una lista de temas que el próximo presidente americano y los líderes europeos podrían trabajar juntos. Por favor dígame cuáles cree que deberían ser sus dos prioridades principales.
Base: total entrevistados de Estados Unidos



Quienes tienen una imagen positiva del senador Obama desean en mayor medida que se refuercen las relaciones con la Unión Europea

Entre los norteamericanos que poseen una imagen favorable de Obama, el 56% afirma que la asociación en materia de seguridad y diplomacia entre Estados Unidos y la Unión Europea debería reforzarse frente al 43% de quienes tienen una imagen positiva de McCain. La mayoría relativa de quienes se inclinan a favor de Obama considera que las relaciones entre Estados Unidos y Europa empeoraron a lo largo del último año (48%), mientras que la mayoría relativa de aquellos que apoyan a McCain piensa que las relaciones entre ambas regiones han permanecido igual (45%).

Quienes expresan una imagen positiva del senador McCain respaldan en mayor medida las distintas opciones para estabilizar Afganistán

Los norteamericanos que poseen una opinión favorable del senador McCain tienden a apoyar en mayor medida las diferentes opciones políticas para estabilizar Afganistán, aunque el nivel de apoyo en ambos grupos supera los dos tercios para todas las opciones consideradas. El 78% de quienes tienen una imagen positiva de McCain aprueba que se proporcione seguridad para los proyectos de reconstrucción económica (frente al 73% de quienes tienen una imagen favorable de Obama), el 80% apoya que se preste ayuda con la formación de la policía y las fuerzas de seguridad afganas (frente al 74%), al tiempo que el 75% aprueba que se luche contra la producción de drogas (frente al 67%). El 84% de quienes valoran favorablemente a McCain también aprueba que se lleven a cabo operaciones militares contra los Talibanes (comparado con el 73% de quienes valoran positivamente a Obama).

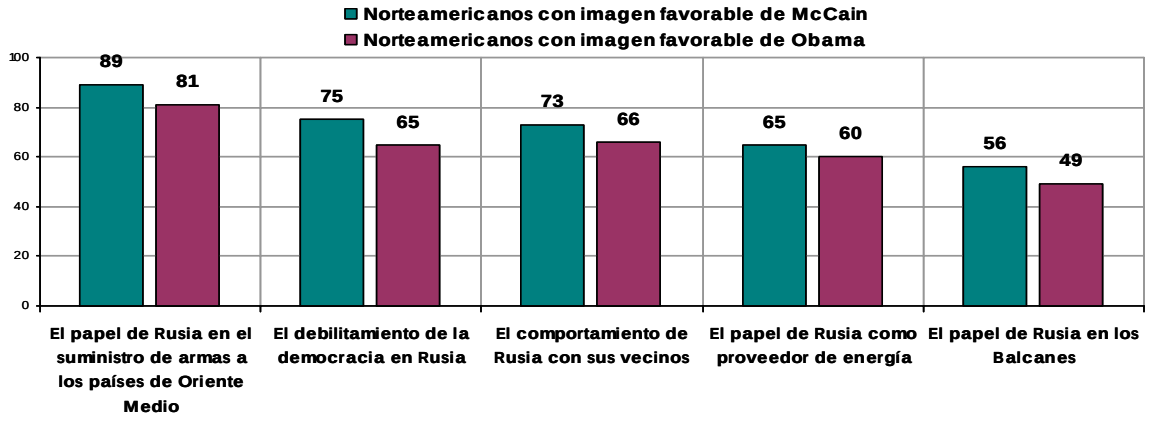
Los partidarios de McCain, más dispuestos a mantener la opción del recurso al uso de la fuerza en Irán

Si fallaran los esfuerzos diplomáticos para impedir que Irán adquiera armas nucleares, el 34% de quienes tienen una imagen positiva del senador Obama y el 25% de quienes la tienen del senador McCain creen que Estados Unidos y Europa deberían incrementar la presión diplomática pero excluir el uso de la fuerza militar. El 41% de los partidarios de Obama y el 54% de los de McCain creen que Estados Unidos y Europa deberían, sin embargo, incrementar la presión diplomática pero mantener la opción del recurso a la fuerza. Un porcentaje muy pequeño tanto de quienes apoyan a Obama (5%) como de quienes apoyan a McCain (3%) se muestran dispuestos a aceptar que Irán pueda desarrollar armas nucleares.

Los partidarios de McCain, más preocupados por Rusia

Los norteamericanos que valoran favorablemente al senador McCain tienden a mostrarse más preocupados por Rusia que los que valoran positivamente al senador Obama, tanto en lo que se refiere a su papel como proveedor de energía (65% frente a 60%, respectivamente), al debilitamiento de su democracia (75% frente a 65%), el comportamiento con sus vecinos (73% frente a 66%), su rol en el suministro de armas a Oriente Medio (89% y 81% respectivamente), y su papel en los Balcanes (56% frente a 49%). Asimismo, se observa que los simpatizantes de McCain expresan un respaldo ligeramente mayor que los de Obama respecto a la posibilidad de incrementar el apoyo a las fuerzas democráticas en Rusia (66% y 61% respectivamente), proporcionar asistencia en materia de seguridad a los países democráticos vecinos (63% frente a 59%), y restringir la cooperación con Rusia en organizaciones internacionales (51% frente a 47%). (Véase figura 14)

Figura 14. Como posiblemente sabe, algunas personas están preocupadas por la evolución reciente de la situación en Rusia. Estas personas declaran diferentes motivos para su preocupación. ¿Hasta qué punto está usted preocupado/a o no por cada una de las cuestiones siguientes?
Porcentaje que responde "muy + bastante preocupado". Base: total entrevistados de Estados Unidos



Los simpatizantes de McCain apoyan en mayor medida la promoción de la democracia

El 38% de los norteamericanos está de acuerdo en que ayudar a establecer la democracia en otros países debería formar parte del papel de Estados Unidos, comparado con el 56% que se expresa en sentido contrario. El 32% de los demócratas y el 54% de los republicanos están de acuerdo con esta idea frente al 63% y al 39% que, respectivamente, se oponen. Estos porcentajes se mantienen prácticamente sin variación con respecto a 2007, siendo ésta la primera ocasión desde 2005 en la que el apoyo a la promoción de la democracia no disminuye. Entre los norteamericanos que poseen una imagen favorable del senador McCain, el 47% coincide con la idea de que la promoción de la democracia debería formar parte del papel de Estados Unidos, al igual que el 33% de quienes poseen una imagen positiva de Obama.

Se atenúa el acuerdo entre los norteamericanos respecto a la idea de que la guerra es, en determinadas circunstancias, necesaria

Aproximadamente tres cuartas partes de los entrevistados en Estados Unidos vienen mostrándose de acuerdo desde 2003 con la afirmación "en determinadas circunstancias la guerra es necesaria para lograr la justicia" (74% en 2008), dato que contrasta con el 29% de acuerdo que esta frase obtiene entre los europeos. A lo largo de este período, la intensidad en los niveles de acuerdo se ha modificado, disminuyendo el porcentaje de norteamericanos que se expresan como "muy de acuerdo" con esta idea (55% a 40% en 2008) y aumentando el de quienes se expresan "muy en desacuerdo" con la misma (7% frente a 16%). Entre aquellos que tienen una imagen favorable del senador McCain, el 82% está de acuerdo con esta idea y el 47% declara estar "muy de acuerdo". Entre los simpatizantes de Obama, el 68% afirma estar de acuerdo con esta afirmación y un 29% declara estar "muy de acuerdo" con la misma.

IV. LAS ACTITUDES EN TURQUÍA

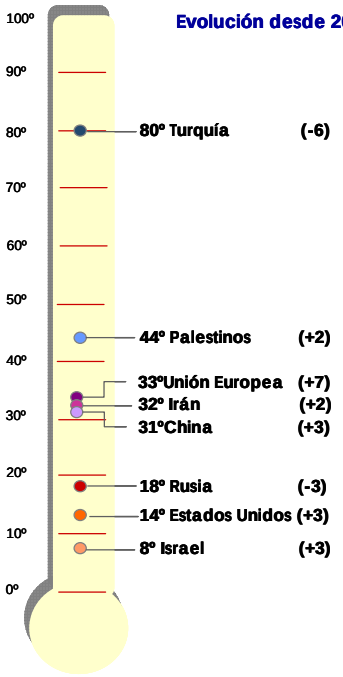
En los últimos años, los observadores han expresado su preocupación con respecto a la posibilidad de que Turquía se distanciara de la alianza Occidental tras la crisis en las relaciones con Estados Unidos a raíz de la guerra de Irak en 2003 y las tensiones con la Unión Europea. El Partido de la Justicia y el Desarrollo (AKP) fue reelegido en junio de 2007 con el 47% de los votos; sin embargo durante algunos meses el Tribunal Constitucional accedió a estudiar una demanda que pedía la proscripción del partido por violar las bases seculares de la Constitución Turca. La Unión Europea advirtió de que una posible ilegalización del Partido de la Justicia y el Desarrollo podría poner en peligro las negociaciones de ingreso en la UE, al tiempo que la secretaria de Estado norteamericana, Condoleezza Rice declaró: "Vamos a continuar trabajando con este gobierno ... con el que compartimos valores comunes" .[4] Posteriormente, el Tribunal Constitucional anuló la ley promulgada por el Gobierno del AKP que habría permitido el uso del velo islámico en las universidades, aunque decidió no ilegalizar al partido, lanzando en su lugar, "una seria advertencia". El pasado año, las relaciones entre Estados Unidos y Turquía mejoraron a nivel oficial, al denominar la administración Bush al Partido de los Trabajadores Kurdos (PKK) como "enemigo" y al proporcionar apoyo a las acciones militares Turcas contra el PKK en el norte de Irak. La Unión Europea lanzó su iniciativa de la Unión para el Mediterráneo bajo el liderazgo del Presidente francés Nicolás Sarkozy, un proyecto visto inicialmente con reticencias por Turquía, quien temía que pudiera tratarse de una manera de bloquear su ingreso a la UE, pero cuya puesta en marcha era, en última instancia, deseada por el Primer Ministro Turco Recep Tayyip Erdogan.

Los turcos expresan sentimientos algo más favorables hacia el resto de países

En una escala de 100 puntos, Turquía sigue viéndose a sí misma muy favorablemente, otorgándose una puntuación de 80 puntos, prácticamente 40 puntos por encima del resto. Durante el pasado año, la opinión de los turcos hacia la Unión Europea ha mejorado en siete puntos hasta alcanzar una media de 33; idéntica tendencia se observa con respecto a Estados Unidos, que mejora hasta 14 puntos, interrumpiendo así la tendencia a la baja que se venía registrando desde 2004. Los sentimientos de Turquía hacia Irán se incrementan dos puntos y se sitúan en 32. Los norteamericanos, por su parte, continúan situando a Turquía en 47 puntos, mientras que los europeos le otorgan una media de 43. (Véase figura15)

[4] "We're going to continue to work with this government ... with which we share common values." http://www.state.gov/secretary/rm/2008/06/105690.htm

Figura 15. Valoración de otros países y pueblos por parte de los turcos
Base: total entrevistados de Turquía. Media en escala de 0 a 100 (0 indica puntuación más baja y 100 puntuación más alta).



Turquía sigue siendo el país mas crítico hacia el liderazgo de Estados Unidos y de la Unión Europea en los asuntos internacionales, así como con respecto a la OTAN

Los entrevistados turcos siguen siendo los más críticos respecto al liderazgo norteamericano y de la Unión Europea en los asuntos internacionales. Únicamente el 8% consideran que el liderazgo internacional de Estados Unidos es deseable, mientras que el 22% opina en el mismo sentido respecto del liderazgo de la UE. Del mismo modo, tan solo un 8% de los entrevistados valora positivamente la manera en la que el presidente Bush está gestionando los asuntos internacionales, aunque disminuye 12 puntos el porcentaje que lo valora negativamente, situándose en el 71%. Turquía es, asimismo, el país con el porcentaje más bajo de entrevistados que considera que la OTAN sigue siendo esencial para la seguridad nacional (38%), aunque este dato se incrementa tres puntos en el último año e interrumpe el declive continuado que este indicador registra desde 2004.

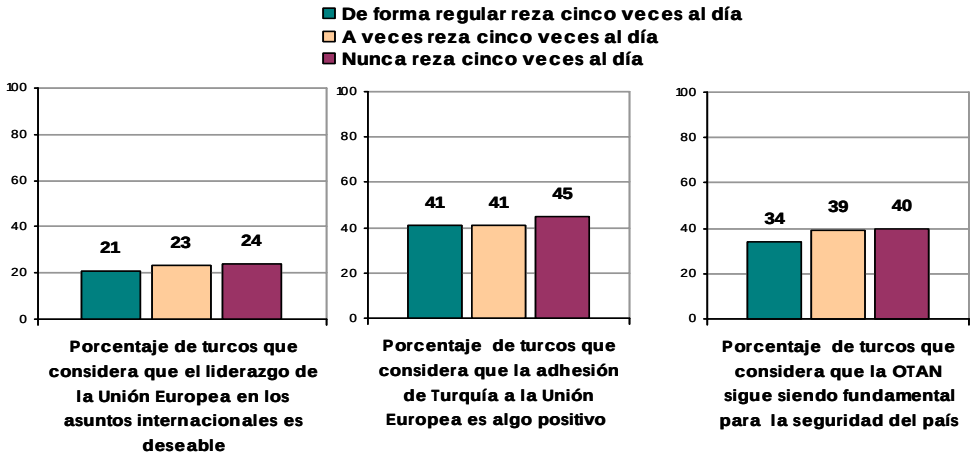
La religión no influye en la visión de las relaciones transatlánticas

Las opiniones turcas con respecto a las relaciones transatlánticas no difieren sustantivamente según la práctica religiosa, medida en función de la frecuencia con la que rezan cinco veces al día (de forma regular, a veces o nunca).[5] Por ejemplo, se observa una pequeña diferencia en el porcentaje que considera deseable el liderazgo de la UE en los asuntos internacionales entre quienes rezan cinco veces al día de forma regular (21%), quienes lo hacen a veces (23%), o quienes no lo hacen nunca (24%). Del mismo modo, no se registran grandes diferencias en el porcentaje que considera deseable el liderazgo de Estados Unidos en los asuntos internacionales (6%, 9% y 7% respectivamente). Al mismo tiempo, apenas se observan diferencias respecto a quienes creen que sería positivo que Turquía se adhiera a la Unión Europea entre quienes rezan cinco veces al día regularmente (41%), a veces (41%), y quienes no lo hacen nunca (45%). La misma tendencia se registra en

[5] Tomando la población turca en conjunto, el 35% afirmó rezar cinco veces al día de forma regular, el 44% afirma hacerlo a veces y el 18% nunca.

lo que atañe a quienes consideran que la OTAN sigue siendo esencial para la seguridad del país (34%, 39% y 40% respectivamente). (Véase figura 16)

Figura 16. Turquía y las relaciones internacionales según práctica religiosa. Base: total entrevistados de Turquía



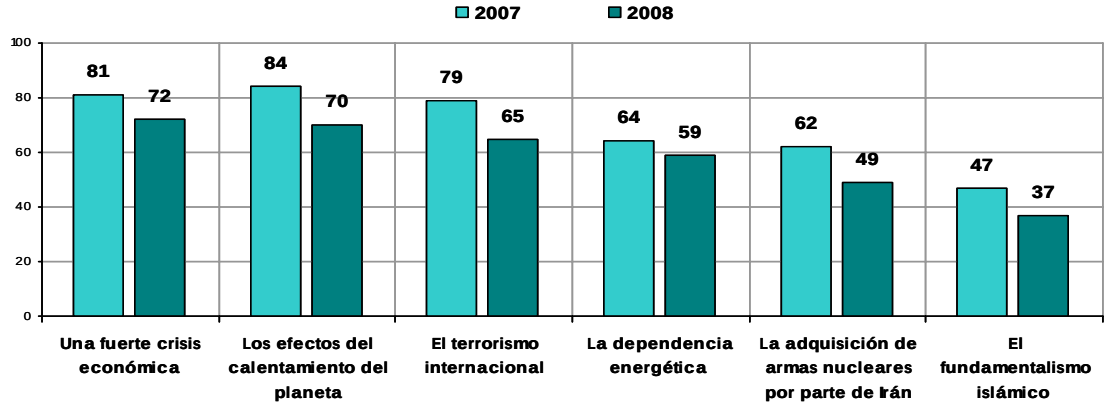
Una amplia mayoría de turcos se opone a la prohibición del velo islámico en las universidades

El 70% de los entrevistados está en desacuerdo respecto a la idea de que el uso del velo en las universidades debería ser prohibido. En este sentido se expresa el 80% de quienes rezan cinco veces al día con regularidad, el 72% de quienes lo hacen a veces y el 52% de quienes nunca rezan cinco veces al día.

Disminuye la percepción de amenazas en Turquía

Los entrevistados turcos consideran que es más probable que lleguen a verse afectados personalmente por una crisis económica fuerte (72%), por el calentamiento global (70%), y por el terrorismo internacional (65%). La percepción de amenazas ha disminuido en Turquía durante el pasado año. Comparado con los resultados obtenidos en 2007, disminuye el porcentaje que considera probable que puedan verse afectados personalmente por el calentamiento global (-14 puntos), el terrorismo internacional (-14 puntos), el fundamentalismo islámico (-10 puntos porcentuales), una crisis económica de envergadura (-9 puntos porcentuales) y la dependencia energética (-5 puntos). (Véase figura 17)

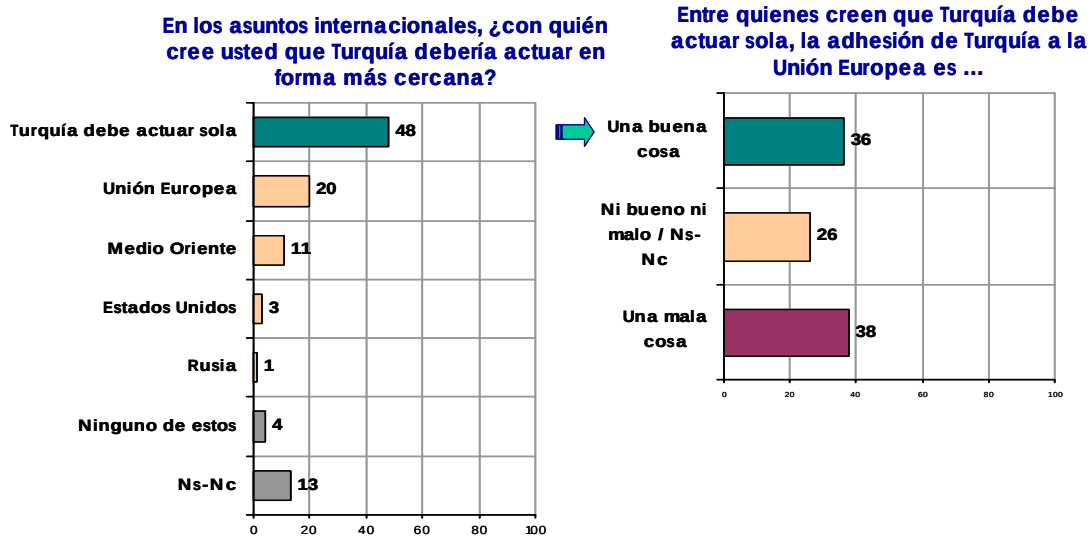
Figura 17. Por favor, dígame en qué medida es posible que usted se vea afectado personalmente por cada una de las siguientes amenazas en los próximos 10 años.
Porcentaje de turcos que responde "muy + algo posible". Base: total entrevistados de Turquía



Los turcos creen que Turquía debería actuar sola en los asuntos internacionales

La mayoría relativa en Turquía (48%) considera que el país debería actuar solo en los asuntos internacionales, frente al 20% que opina que debería hacerlo de manera conjunta con los países de la Unión Europea, el 11% que cree que debería actuar con los países de Oriente Medio, el 3% que afirma que debería hacerlo con Estados Unidos y el 1% que considera que debería actuar de manera conjunta con Rusia. Sin embargo, quienes creen que Turquía debería actuar sola en los asuntos internacionales poseen diferentes puntos de vista respecto a la pertenencia de Turquía a la Unión Europea: el 36% la juzga en términos positivos, el 38% lo ve como algo negativo y el 26% opina que se trata de algo ni bueno ni malo. (Véase figura 18)

Figura 18. Turquía en los asuntos internacionales. Base: total entrevistados de Turquía



Europeos y turcos coinciden en que Turquía no forma parte de Occidente

El 57% de los europeos y el 55% de los turcos están de acuerdo en torno a que Turquía posee valores tan diferentes que no forma parte realmente de Occidente. Esta opinión se encuentra especialmente extendida en Alemania (76%), Francia (68%), e Italia (61%). La mayoría relativa de norteamericanos, por su parte, considera que Turquía comparte suficientes valores con Occidente como para ser considerado parte del mismo.

Disminuye el apoyo de los norteamericanos al ingreso de Turquía en la Unión Europea

Las opiniones de los ciudadanos turcos y europeos con respecto a la pertenencia de Turquía a la Unión Europea no han cambiado significativamente: mientras que la mayoría relativa de los turcos (42%) considera que sería algo positivo, la mayoría relativa de entrevistados en Europa cree que se trata de algo ni positivo ni negativo (45%). Entre los norteamericanos, el porcentaje que opina que la pertenencia de Turquía a la UE sería algo bueno desciende ocho puntos hasta el 32%, al tiempo que una mayoría relativa cree que la pertenencia de Turquía a la UE sería algo ni positivo ni negativo (46%, 10 puntos más que en 2007). El 60% de los europeos y el 48% de los norteamericanos opinan que es probable que Turquía ingrese en la Unión Europea, visión que tan solo comparte el 26% de los entrevistados turcos.

5. CONCLUSIONES

Transatlantic Trends proporciona un retrato de la imagen de Estados Unidos en Europa durante la presidencia de George W. Bush, reflejando un importante deterioro en la valoración del liderazgo de Estados Unidos en los asuntos internacionales desde 2004. Mientras que otras encuestas de opinión mostraban una ligera mejora en la imagen de Estados Unidos durante las elecciones primarias a principios de 2008[6], la ausencia de cambios en nuestro estudio, llevado a cabo en junio, sugiere que dicha mejora podría haber sido pasajera. Al mismo tiempo, la presente medición refleja que los europeos continúan diferenciando la opinión que poseen de Estados Unidos de la que les merecen las políticas de su presidente.

Gestionar las expectativas en ambos lados del Atlántico hacia un nuevo presidente estadounidense, con independencia de quien resulte elegido, será esencial. Si resulta elegido el senador Obama, los europeos podrían esperar que el mismo actúe de un modo más multilateral del que cualquier presidente norteamericano es probable que actúe. Por otro lado, aunque un porcentaje menor de europeos cree que las relaciones con Estados Unidos mejorarán si McCain es elegido, el senador republicano ha declarado que de resultar vencedor, una de sus "principales prioridades será revitalizar la asociación transatlántica"[7]. Los norteamericanos, por su parte, podrían esperar que los europeos reviertan sus críticas hacia Estados Unidos de la noche a la mañana, lo cual es también poco probable. Aunque puede haber resultado relativamente fácil para ambas partes respetar el acuerdo tácito de no presionarse mutuamente con respecto a Irak durante la segunda parte de la presidencia de George W. Bush, lo cierto es que el próximo presidente de Estados Unidos probablemente buscará una renovada ayuda de cara a enfrentarse a los desafíos globales, incluyendo la estabilidad en Afganistán y la gestión de las relaciones con Rusia.

Si bien no parecen existir diferencias fundamentales entre norteamericanos y europeos en lo que atañe a su visión de las amenazas globales y sus prioridades, las discrepancias con respecto a las políticas a llevar a cabo se mantienen. Aunque los europeos puedan mostrarse favorables a Obama, los datos del estudio sugieren que este apoyo no se traslada necesariamente a las políticas que sí sostienen los simpatizantes de este candidato en Estados Unidos, como el deseo de enviar tropas para combatir a los talibanes en Afganistán. Se trata de un dato especialmente importante en un momento en el que persisten los interrogantes acerca del papel de la Unión Europea como actor global tras el rechazo irlandés al tratado de Lisboa para la reforma institucional de la Unión. Turquía ha conseguido, por su parte, alejarse del precipicio de la crisis con la decisión de su Tribunal Constitucional de no ilegalizar a la formación en el Gobierno, el Partido de la Justicia y el Desarrollo (AKP), una decisión que proporciona al país el potencial para progresar en su candidatura de ingreso en la Unión Europea.

Tras las elecciones de Noviembre próximo en Estados Unidos, la opinión pública ofrecerá la posibilidad de evaluar varios de los resultados obtenidos por el estudio Transatlantic Trends desde 2002 y quizás proporcione la oportunidad de apreciar si los cambios demuestran ser duraderos o transitorios. Las perspectivas de una recuperación de la imagen de Estados Unidos así como de una renovada cooperación transatlántica seguirán estando influenciadas por los desafíos globales, más allá de lo que norteamericanos y europeos opinen los unos sobre los otros. Observadores, a uno y otro lado del Atlántico y en otros lugares del mundo, seguirán de cerca la evolución de los acontecimientos.

---

[6] Consultar la encuesta de la BBC de enero de 2008 en http://news.bbc.co.uk/2/hi/americas/7324337.stm así como la encuesta de la ARD Deutschland de abril de 2008 en http://www.infratest-dimap.de/?id=39&aid=160#ue3.

[7] http://www.foreignaffairs.org/20071101faessay86602-p30/john-mccain/an-enduring-peace-built-on-freedom.html

METODOLOGÍA

TNS Opinion ha coordinado los trabajos de campo. La recogida de la información se realizó mediante entrevista telefónica utilizando CATI (Computer Assisted Telephone Interviews) en todos los países con la excepción de Bulgaria, Polonia, Eslovaquia, Rumanía y Turquía, países donde la entrevista fue personal debido a que existe una menor penetración telefónica. En cada país se procedió a entrevistar mediante una selección aleatoria a 1.000 hombres y mujeres de 18 y más años. Los trabajos de campo tuvieron lugar entre el 4 y el 24 de junio de 2008.

Para los resultados referentes a cada uno de los 13 países entrevistados, con un nivel de confianza del 95%, el margen de error estimado, atribuible a la muestra y a otros efectos aleatorios es de de ± 3%. Para los resultados referentes al total de la muestra europea (n=120022), el margen de error es de ± 1%. La tasa de respuesta para los 13 países cubiertos por el estudio fue del 20.4%.

Los datos europeos están ponderados considerando el tamaño de la población adulta de cada país. A menos que se especifique lo contrario, los datos comparativos proceden del estudio Transatlantic Trends 2003-2007 y/o del Worldviews 2002 (www.transatlantictrends.org).

Cuando el procesamiento se completa, los datos del estudio se depositan en el banco de datos Inter-University Consortium for Political and Social Research at the University of Michigan (ICPSR) y están disponibles para estudiantes y otros públicos interesados. En el momento de la impresión, los datos de los años 2002 a 2007 se encuentran disponibles a través del ICPSR. Para más información, consulte por favor el catálogo de ICPSR en www.icpsr.umich.edu.

Nota sobre los promedios europeos

Desde que comenzara en 2002 se han ido incorporando a este estudio nuevos países europeos. Aunque dichas incorporaciones han afectado al promedio total de Europa, el impacto no ha sido en general estadísticamente significativo. Por ello y a efectos de facilitar la lectura, se han presentado los diferentes promedios como si fuesen parte de uno solo: los promedios de Europa 6 (EU6) y Europa 7 (EU7) se enumeran como parte del promedio de Europa 9 (EU9), y el promedio de Europa 10 (E10) como si fuera parte del promedio Europa 12 (E12). Para más información sobre la composición de los promedios de Europa puede consultarse la siguiente tabla.

Tabla de promedios europeos

Año	Promedio	Países
2002	EU6	Alemania, Francia, Italia, Países Bajos, Polonia y Reino Unido
2003	EU7	Igual que en EU6 más Portugal
2004-2006	EU9	Igual que en EU7 más Eslovaquia y España
2004-2005	E10	Igual que en EU9 más Turquía
2006	E11	Igual que en EU9 más Bulgaria y Rumanía
2006-2008	E12	Igual que en EU10 más Bulgaria y Rumanía